



Sai Vedas – Suplemento Guía de pronunciación de mantras *2do. Anuvaka Sri Rudram*

Organización Sri Sathya Sai Baba de Argentina



“Uno debe cavilar acerca del significado del *mantra* y sentir las emociones de exaltación y ruego. Sólo entonces serán capaces de derivar contento. La recitación sin la comprensión del significado puede otorgar tan sólo satisfacción superficial; el himno fluirá desde el corazón sólo cuando su significado sea sentido.”

Bhagavan Sri Sathya Sai Baba

Año 1. N° 2. Marzo de 2009



1. Editorial
2. Video clip: 2do. anuvaka Sri Rudram
3. Guía para la pronunciación del Sri Rudram -2do. Anuvaka Namakam
4. Significado y preguntas de autoindagación para círculo de estudios

1. Editorial

Este mes, reunimos en un mismo Suplemento, todo lo referente a la segunda parte del *Namakam* del *Sri Rudram*: la guía de pronunciación del segundo *anuvaka*, el video clip correspondiente, su significado y preguntas de autoindagación para círculos de estudio... anhelando este material pueda facilitar el aprendizaje con inmensa devoción.



*¡Oh, Señor! Toma mi amor y déjalo fluir en plenitud y devoción hacia ti.
¡Oh, Señor! Toma mis manos y déjalas trabajar incesantemente para ti.
¡Oh, Señor! Toma mi alma y déjala volverse una contigo.
¡Oh, Señor! Toma mi mente y mis pensamientos y déjalos estar en sintonía contigo.
¡Oh, Señor! Toma mi todo y déjame ser un instrumento para trabajar.*

-Baba

Que todo el mundo sea feliz. Que nadie sufra.



En el servicio a Sus Divinos Pies de Loto
Vedas y Legado Divino – Consejo Central OSSSBA

Ver escritura correcta, tutorial y audio por los estudiantes de Bhagavan Baba en:

<http://sssbpt.org/sri-rudram/instructions-to-user.htm>

(Haciendo clic en Audio pdf Tutorial (del 2do. *Anuvaka* en este caso), tendrás a tu disposición el audio línea por línea del *anuvaka*, para aprender y repetir. Al final de la grilla, donde dice: Rudram English Translation ^{NEW}, podrás encontrar el *mantra* correctamente escrito). Como el audio de cada *anuvaka* puede contener errores, sugerimos tener en cuenta la versión completa del audio del *Namakam*, que figura al pie del link señalado.

2. Video clip: 2do anuvaka Sri Rudram



<http://www.youtube.com/watch?v=filZL5Dm-QA>

3. Guía para la pronunciación del Sri Rudram

2do. Anuvaka del Namakam



Línea 1

नमो हिरण्यबाहवे सेनान्ये दिशां च पतये नमो
namo hiraṇyabāhave senānyē diśāṁ ca patāye namo

-namo

- Baja el tono en la **última sílaba (anudatta)**.
- La **“o”**, siempre tiene **dos tiempos de duración**, en el alfabeto sánscrito.

-hiranyabahave

- Emitir el sonido de la **“h”**, al comienzo de la palabra (como una suave aspiración).
- **Sube el tono (swarita) en “ra”**.
- La **“n” con punto abajo**, corresponde a una “n” cerebral: se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar, resonando así, hacia el interior de la boca.
- Pronunciar la **“y”** como la **“i”** latina.
- La **“a” de la sílaba “ba”** tiene **dos tiempos** de duración (línea horizontal sobre la misma).
- Emitir el sonido de la **“h”** (como una **suave aspiración**) en la sílaba “ha”.
- Pronunciar la **“v”**, como una **consonante dento-labial** (sonido diferente a la “b”, que es labial).
- La **“e”**, tiene siempre **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.

-senanye

- Las **“e”** tienen **dos tiempos** de duración.
- En la **sílaba “na”**, hay una anudatta: **bajar el tono**. La **“a”** tiene **dos tiempos** de duración.
- En la **sílaba “nye”**:
.Recordar pronunciar la **“y”** como la **“i”** latina.
.subir el tono (swarita).

-disam

- Hay una anudatta en la **primera sílaba: baja el tono**.
- La **“s con acento”** es una sibilante que se articula desde la posición palatal, es decir, la misma posición que utilizamos al pronunciar el **sonido “sh”**.
- La **“a”**, tiene **dos tiempos** de duración (línea horizontal por encima de la misma).
- El **punto sobre la “m”** (anusvara), indica que **su sonido es nasalizado**.

-ca

- La **“c”** en el alfabeto sánscrito, se pronuncia **como nuestra “ch”**.
- Hay una anudatta: **bajar el tono**.

-pataye

- Hay una swarita en la **sílaba “ta”**: **sube el tono**.
- La **“y”** se pronuncia **como la “i”** latina.
- Hay una anudatta: **bajar el tono en la sílaba “ye”**.
- La **“e”** tiene **dos tiempos de duración** en el alfabeto sánscrito.

-namo

- **Baja el tono** en la **última sílaba (anudatta)**.
- La **“o”** siempre tiene **dos tiempos** de duración.

Línea 2

नमो वृक्षेभ्यो हरिकेशेभ्यः पशूनां पतये नमो

namo vṛkṣebhyo harikēśebhyaḥ paśūnāṃ pataye namo

-namo

- **Sube el tono** en la **última sílaba** (swarita).
- La **“o”**, siempre tiene **dos tiempos** de duración, en el alfabeto sánscrito.

-vrksebhyo

- En la sílaba **“vr”**:
 - . Emitir el sonido de la **“v”** como **consonante dento-labial**.
 - .La **“r” con puntito abajo**, corresponde a una **vocal**: “ri”: “vri”.
 - .**Baja el tono**: anudatta.
- En la sílaba **“kse”**:
 - .**Punto situado debajo de la “s”**: se trata de una sibilante que se articula desde la posición cerebral: el sonido debe emitirse colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
 - .La **“e”** siempre tiene **dos tiempos de duración**.
- En la sílaba **“bhyo”**: Un **sonido aspirado**, representado por la **consonante “bh”**, la **“y”** se pronuncia como la **“i” latina**, la **“o”** tiene **dos tiempos** de duración y **baja el tono** (anudatta).

-harikesebhyah

- Emitir el sonido de la **“h” inicial (como una suave aspiración)** que, en el alfabeto sánscrito, no es muda.
- En la sílaba **“ri”** **subir el tono: swarita y emitir el sonido suave de la “r”**
- Recordar que la **“e”** tiene siempre **dos tiempos** de duración.
- La **“s con acento”** es una sibilante que se articula desde la posición palatal, es decir, la misma posición que utilizamos al emitir el **sonido “sh”**.
- Un **sonido aspirado**, representado por la consonante **“bh”**.
- La **“y”** se pronuncia **como la “i” latina**.
- La **“h” con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

-pasunam

- En la sílaba **“su”**, tenemos en cuenta lo siguiente:
 - La **“s con acento”** es una sibilante que se articula desde la posición palatal, es decir, la misma posición que utilizamos al pronunciar el **sonido “sh”**.
 - Hay una anudatta: **bajamos el tono** en esta sílaba.
 - La **“u”** tiene **dos tiempos** de duración (línea horizontal por encima de la vocal).
- En la sílaba **“nam”**: la **“a”** tiene **dos tiempos** de duración y el **punto sobre la “m”** (anusvara), indica que **su sonido es nasalizado**.

-pataye

- En la sílaba **“ta”**, hay una swarita: **subir el tono**.
- En la sílaba **“ye”**:
 - Emitir el sonido de la **“y” como la “i” latina**.
 - Baja el tono** (anudatta).
 - Recordar que la **“e”** tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.

-namo

- **Baja el tono** en la **última sílaba** (anudatta).
- La **“o”**, siempre tiene **dos tiempos** de duración, en el alfabeto sánscrito.

Línea 3

नमः सस्विञ्जराय त्विषीमते पथीनां पतये नमो
namaḥ saspiñjarāya tviṣimate pathīnāṁ patāye namo

- namah

- Swarita ó **subida de tono** en la **segunda sílaba**.
- La **“h” con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- saspinjaraya

- Dos anudattas (**bajada de tono**), en la **primera y en la última sílaba**.
- Una swarita (**subida de tono**) en la **tercera sílaba (“ja”)**.
- Recordar que el sonido de la **letra “J”** es similar al usado en “jazz” y/o “jumper” (como la “y” de nuestro alfabeto en la palabra “yerra”).
- Emitir el **sonido suave de la “r”**.
- Una **vocal “a” larga (la tercera)**, indicada con una raya horizontal encima de la letra.
- Por ultimo, el sonido de la **“y”** corresponde al de nuestra **“i” latina**.

- tvisimate

- En la primera **sílaba (“tvi”)**: la **“v”** -en esta ocasión- se pronunciará **como una suave “u”**.
- En la siguiente **sílaba (“si”)**, tres aspectos a considerar:
 - La sibilante **“s” con punto abajo** que se articula desde la posición cerebral (ubicando la punta de la lengua en el techo del paladar).
 - La vocal **“i” de dos tiempos de duración** (indicada por la raya horizontal superior).
 - Subida de tono** ó swarita.
- Por ultimo, recordar que la **“e”** siempre tiene **dos tiempos de duración**.

- pathinam

- La **“i” y la última “a”** tienen una raya horizontal superior, indicando **dos tiempos de duración**.
- Recordar emitir el sonido de la **“h”** en la consonante **aspirada “th”**.
- **Bajada de tono** ó anudatta **en la sílaba “thi”**.
- **Sonido nasalizado de la “m”** final con punto.

- pataye

- **Subida de tono** ó swarita en la **sílaba “ta”**.
- **Bajada de tono (anudatta)** en la **sílaba “ye”**.
- La **vocal “e”** siempre tiene **dos tiempos de duración**.
- La **“y”** debe pronunciarse **como nuestra “i” latina**.

- namo

- Anudatta ó **bajada de tono** en la **sílaba final**.
- La **vocal “o”** siempre tiene **dos tiempos de duración**.

Línea 4

नमो बभ्लुशाय विव्याधिनेऽन्नानां पतये नमो
namo babhluśāya vivyādhine'nnānāṁ patāye namo

- namo

- **Subida de tono (swarita)** en la **sílaba final**.
- La **“o”** tiene siempre **dos tiempos de duración**.

- babhlusata

- Emitir el sonido de la “h” en la consonante **aspirada “bh”**.
- **Bajada de tono** (anudatta) en la **sílaba “bhlu”**.
- Sibilante **“s” con acento**: se articula desde la posición palatal emitiéndose como el **sonido “sh”**.
- **Vocal “a” (la penúltima)** de **dos tiempos de duración**, indicada por una raya horizontal superior.
- **Subida de tono (swarita)** en la **sílaba final (“ya”)**.
- Recordar que la **“y”** debe pronunciarse **como la “i” latina**.

- vivyadhine´nnamam

- Observar las **vocales largas: todas las “a”** (la raya horizontal sobre ellas así lo indica) **y la “e”** (esta última es siempre larga).
- Poner atención en emitir el **sonido dento-labial** de la **consonante “v”**.
- Recordar que la **“y”** se pronuncia **como la “i” latina**.
- Emitir el **sonido de la “h”** en la consonante **aspirada “dh”**.
- **Dos bajadas de tono (anudatta)**, en la **sílaba “vya”** **y** en la **sílaba final “nam”**.
- **Una subida de tono (swarita)** en la **penúltima sílaba “nna”**.
- Recordar que el **apóstrofe tras la vocal “e”** alarga el tiempo de la misma en medio tiempo más.
- **Sonido nasalizado** de la **“m” final** (así indicado por el punto sobre la misma).

- pataye

- **Subida de tono (swarita)** en la **sílaba “ta”**.
- **Bajada de tono (anudatta)** en la **sílaba final “ye”**.
- Recordar que la **“y”** se pronuncia **como nuestra “i” latina**.
- La **vocal “e”** siempre tiene **dos tiempos de duración**, en el alfabeto sánscrito.

- namo

- **Bajada de tono** en la **sílaba “mo”**: anudatta.
- La **vocal “o”** tiene siempre **dos tiempos de duración**.

Línea 5

नमो हरिकेशायोपवीतिने पुष्टानां पतये नमो
namo harikesāyopavītinē puṣṭānāṃ patāye namo

- namo

- Atender a los **dos tiempos** de la **vocal “o”**.
- **Bajada de tono (anudatta)** en la **sílaba “mo”**.

- harikesayopavitine

- **Dos tiempos de duración** para las **vocales “e” y “o”** que siempre son largas.
- **Dos tiempos de duración** para la **vocal “a” e “i”** marcada con un diacrítico en forma de raya horizontal por sobre las mismas.
- Emitir el sonido de la **“h” (como una suave aspiración)** que, en el alfabeto sánscrito NO es muda.
- Pronunciar la **“r”** en su **sonido suave**.
- Recordar que la **“y”** debe sonar **como nuestra “i” latina**.
- Emitir el **sonido dento-labial** de la **consonante “v”**.
- La **sibilante “s” con acento** nos indica que se articula desde la posición palatal y por lo tanto suena como en el **sonido “sh”**.
- **Subida de tono (swarita)** en la **sílaba “ri”** **y** en la **sílaba final “ne”**.
- **Bajada de tono (anudatta)** en la **sílaba “vi”**.

- pustanam

- Las dos **vocales “a” son largas** por estar marcadas con el diacrítico que así lo indica.
- La **sibilante “s” con punto abajo**, se articula poniendo la punta de la lengua en el techo del paladar (el sonido se emite hacia el interior de la cavidad bucal).

- La **consonante cerebral “t” (marcada con un punto inferior)** se pronuncia colocando la punta de la lengua en el techo del paladar.
- **Bajada de tono (anudatta) en la primera y en la última sílaba.**
- El **sonido de la “m” final es nasalizado.**

- pataye

- La **vocal “e”** tiene siempre **dos tiempos de duración** en el alfabeto sánscrito.
- La **“y”** debe siempre pronunciarse **como nuestra “i” latina.**
- **Subida de tono (swarita) en la sílaba “ta”.**
- **Bajada de tono (anudatta) en la sílaba “ye”.**

- namo

- La **vocal “o”** tiene siempre **dos tiempos de duración.**
- **Bajada de tono “anudatta” en la sílaba “mo”.**

Línea 6

नमो भवस्य हेत्यै जगतां पतये नमो
 namo bhavasya hetyai jagatām pataye namo

- namo

- La **vocal “o”** tiene siempre **dos tiempos de duración** en el alfabeto sánscrito.
- **Subida de tono (swarita) en la sílaba “mo”.**

- bhavasya

- Recordar emitir el sonido de la “h” en la **consonante aspirada “bh”.**
- Anudatta en la **sílaba “bha”**: **bajada de tono.**
- La **“v”** tiene un **sonido dento-labial** que la diferencia del sonido labial “b”.
- La **“y”** siempre se pronuncia **como nuestra “i” latina.**
- **Subida de tono (swarita) en la sílaba final “sya”.**

- hetyai

- Recordar que la **“h”** no es muda en el alfabeto sánscrito y suena como una **suave aspiración.**
- **Bajada de tono** en la **sílaba inicial “he”**: anudatta.
- La **vocal “e”** tiene siempre **dos tiempos de duración.**
- La **“y”** se pronuncia **como nuestra “i” latina.**

- jagatam

- El sonido de la **“j”** es similar al de jazz y/o jumper.
- **Subida de tono (swarita) en la sílaba “ga”.**
- La **última vocal “a”** tiene **dos tiempos de duración** como lo indica el guión por encima de la misma.
- **Bajada de tono “anudatta” en la sílaba final.**
- El sonido de la **“m” final es nasalizado.**

- pataye

- **Subida de tono** en la **sílaba “ta”**: swarita.
- La **“y”** se pronuncia **como nuestra “i” latina.**
- La **vocal “e”** tiene siempre **dos tiempos de duración** en el alfabeto sánscrito.
- **Bajada de tono** en la **sílaba “ye”**: anudatta.

- namo

- La **vocal “o”** tiene siempre **dos tiempos de duración.**
- **Bajada de tono (anudatta) en la sílaba “mo”.**

Línea 7

नमो रुद्रायातताविने क्षेत्राणां पतये नमो
namo rudrāyātatavine kṣetrāṇām patāye namo

- namo

- Recordemos que la vocal “o” siempre tiene **dos tiempos de duración**.
- **Subida de tono** (swarita) en la **sílab**a “mo”.

- rudrayatatavine

- Tres vocales “a” **largas, la primera, segunda y cuarta** (marcadas con un diacrítico en forma de guión horizontal por encima de ellas).
- **La vocal “e” es siempre larga** (es decir, tiene dos tiempos de duración).
- **La consonante “r”** siempre suena suave -como por ej. en la palabra “arco”- aun estando al inicio de una palabra.
- La “y” se pronuncia **como nuestra “i” latina**.
- Atender al **sonido dento-labial de la “v”**.
- **Tres bajadas de tono** (anudatta), en “ru”, “ta” (la segunda), y “ne”.
- Una **subida de tono** (swarita) en la **sílab**a “ya”.

- ksetranam

- **La vocal “e”** tiene siempre **dos tiempos** de duración.
- **Las dos vocales “a”**, por estar marcadas con un diacrítico en forma de guión horizontal por sobre ellas, tienen **dos tiempos de duración**.
- **La sibilante “s” con punto inferior**, se articula desde la posición cerebral (es decir, colocando la punta de la lengua en el techo del paladar). Su sonido es similar al **sonido “sh”** pronunciada hacia el interior de la cavidad bucal.
- **La “n” con punto inferior** es una consonante cerebral que se pronuncia colocando la punta de la lengua en el techo del paladar.
- **Subida de tono** en la **sílab**a “tra”: swarita.
- **Bajada de tono** en la **sílab**a final “nam”: anudatta.
- **El punto sobre la “m” final** nos indica que **su sonido es nasalizado**.

- patāye

- **Subida de tono** (swarita) en la **sílab**a “ta”.
- **Bajada de tono** “anudatta” en la **sílab**a “ye”.
- **La vocal “e” es siempre larga** en el alfabeto sánscrito.
- La “y” siempre se pronuncia **como nuestra “i” latina**.

- namo

- **La vocal “o”** siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- **Bajada de tono** (anudatta) en la **sílab**a “mo”.

Línea 8

नमः सूतायाहन्त्याय वनानां पतये नमो
namaḥ sūtāyāhantyaḥ vanānām patāye namo

- namah

- **Subida de tono** en la **sílab**a final: swarita.
- La “h” con un **punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- sutayahantya

- La vocal “u” tiene **dos tiempos** de duración.
- **Dos bajadas de tono** (anudatta), en la **primera y última sílaba**.
- La **primera, segunda y cuarta vocal “a”**, tienen **dos tiempos de duración** (por el guión superior que así lo indica).
- La “y” siempre se debe pronunciar **como una “i” latina**.
- La “h” siempre debe pronunciarse **como una aspiración suave**, ya que jamás es muda en el alfabeto sánscrito.
- Una **subida de tono** (swarita) en “han”.

- vananam

- **Dos vocales “a” largas** (se emiten con dos tiempos de duración), **la segunda y la tercera**.
- La consonante “v” debe pronunciarse con su **sonido dento-labial**.
- **Subida de tono** (swarita) en la **sílaba “na”**.
- **Bajada de tono** (anudatta) en la **sílaba “nam”**.
- El sonido de la **“m” con punto superior, es nasalizado**.

- pataye

- La vocal “e” tiene siempre **dos tiempos** de duración.
- Subida de tono (swarita) en la **sílaba “ta”**.
- **Bajada de tono** (anudatta) en la **sílaba “ye”**.
- La “y” debe siempre pronunciarse **como nuestra “i” latina**.

- namo

- La vocal “o” tiene siempre **dos tiempos de duración** en el alfabeto sánscrito.
- **Bajada de tono** (anudatta) en la **sílaba “mo”**.

Línea 9

नमो रोहिताय स्थपतये वृक्षाणां पतये नमो
namo rohitāya sthapatāye vṛkṣāṇāṃ patāye namo

- namo

- Atender a los **dos tiempos** de duración de la **vocal “o”**.
- **Bajada de tono** (Anudatta) en la **sílaba “mo”**.

- rohitaya

- La “r” siempre suena suave, aún encontrándose al inicio de una palabra.
- La vocal “o” tiene siempre **dos tiempos de duración**.
- La “h” **no es muda** en el alfabeto sánscrito; su sonido es el de una suave aspiración.
- **Subida de tono** (swarita) en la **sílaba “hi”**.
- La **primera vocal “a”** tiene **dos tiempos de duración**, ya que tiene el diacrítico que así lo indica.
- La “y” siempre se pronuncia **como nuestra “i” latina**.

- sthapataye

- La **sibilante “s”** sin diacrítico suena como nuestra “s” de Sai.
- Atender al sonido de la **consonante aspirada “th”**; es menester emitir el sonido de la “h”.
- **Bajada de tono** (anudatta) en la **sílaba “stha”**.
- **Subida de tono** (swarita) en la **sílaba “ta”**.
- La “y” debe pronunciarse **como la “i” latina**.
- La vocal “e” tiene siempre **dos tiempos de duración**.

- vrksanam

- Emitir el sonido de la **“v”** como **consonante dento-labial**.

- La “r” con punto inferior corresponde a una **vocal**: “rī” (“vri”).
- La sibilante “s” con punto inferior, se articula desde la posición de las letras cerebrales (ver punto anterior), **similar al sonido “sh”**, que suena más hacia el interior del aparato fonador por emitirse colocando la punta de la lengua en el techo del paladar.
- Las dos vocales “a” tienen **dos tiempos de duración**.
- Bajada de tono (anudatta) en la **primera y última sílaba**.
- La “n” con punto inferior corresponde a una letra cerebral que se articula desde la misma posición explicada en las dos anteriores.
- El sonido de la “m” final con punto, **es nasalizado**.

- pataye

- Subida de tono en la sílaba “ta”: swarita.
- La vocal “e” tiene siempre **dos tiempos de duración**.
- La “y” debe pronunciarse **como nuestra “i” latina**.
- Bajada de tono en la sílaba “ye”: anudatta.

- namo

- La vocal “o” tiene siempre **dos tiempos de duración**.
- Bajada de tono (anudatta) en la sílaba “mo”.

Línea 10

नमो॑ मन्त्रि॑णे वाणि॑जाय कक्षा॑णां पत॑ये नमो॑
 namo॑ mantriṇe vāṇijāya kākṣāṇāṃ pataye॑ namo॑

- namo

- La vocal “o” tiene siempre **dos tiempos de duración**.
- Subida de tono (swarita) en la sílaba “mo”.

- mantrine

- Bajada de tono (anudatta) en la **primera sílaba**.
- La “n” con punto inferior corresponde a una consonante cerebral, por lo que su sonido se emite colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- La vocal “e” tiene siempre **dos tiempos de duración**
- Subida de tono (swarita) en la **última sílaba**.

- vanijaya

- La “v” debe pronunciarse con su **sonido dento-labial**.
- Dos vocales “a” con **dos tiempos de duración, la primera y la segunda**.
- La “n” con punto inferior corresponde a una consonante cerebral, por lo que su sonido se emite colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- Dos **bajadas de tono**: anudatta, **en la sílaba “ni” y en la sílaba “ya”**.
- El sonido de la “j” suena como la “y” de nuestro alfabeto (ej, en “yerra”); es similar al que usamos en la palabra “jazz” y/o “jumper”.
- La “y” siempre se pronuncia **como nuestra “i” latina**.

- kaksanam

- La sibilante “s” con punto inferior, se articula desde la posición de las letras cerebrales (ver punto anterior) y su sonido corresponde a un “sh” que suena más hacia el interior del aparato fonador por emitirse colocando la punta de la lengua en el techo del paladar.
- La segunda y la tercera “a”, tienen **dos tiempos de duración**.
- Swarita en la **segunda sílaba (ksa): sube el tono**
- La “n” con punto inferior corresponde a una consonante cerebral, por lo que su sonido se emite colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- Anudatta en la **última sílaba: baja el tono**.

- El sonido de la “m” final con punto, es nasalizado.

- pataye

- Swarita en la sílaba “ta”: sube el tono
- La “y” debe pronunciarse de igual manera que la “i” latina.
- Anudatta en la última sílaba: baja el tono.
- La “e” siempre tiene dos tiempos de duración.

- namo

- Anudatta en la última sílaba: baja el tono.
- La “o” siempre tiene dos tiempos de duración.

Línea 11

नमो भुवन्तये वारिवस्कृतायौषधीनां पतये नमो
namo bhuvantaye varivaskṛtāyauṣadhīnāṃ pataye namo

- namo

- La vocal “o” tiene siempre dos tiempos de duración.
- Subida de tono (swarita) en la sílaba “mo”.

- bhuvamtaye

- Aspirada en la sílaba “bhu”.
- Recordar emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante dento-labial.
- Hay una anudatta en la segunda sílaba: baja el tono.
- la letra “m” con punto arriba corresponde a una “anusvara” -una letra especial que cambia su sonido de acuerdo al sonido que le sigue-. En este caso en particular, suena como la “nasal” del set al cual corresponde la letra que la sigue (una “t”)- La nasal correspondiente al set de la letra dental “t”, es una “n”; por lo tanto esta palabra se pronunciara bhuvantaye.
- La “y” se pronuncia como nuestra “i” latina.
- La “e” tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.
- Hay una swarita en la sílaba “ye”: sube el tono.

- varivaskrtayausadhinam

- Recordar la “v” en su condición de dento labial, en las sílabas “va” y “vas”.
- En la primera sílaba, la “a” tiene dos tiempos de duración.
- La “r” con puntito abajo corresponde a una vocal: “ri” (“kri”)
- Hay una anudatta en Kr: baja el tono.
- En “ta”, la “a” tiene dos tiempos de duración.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “s” con puntito abajo, es una sibilante que se articula desde la posición cerebral, es decir, colocando la punta de la lengua en el centro del paladar.
- Hay una swarita en “sa”: sube el tono.
- Hay una aspirada, representada por la consonante “dh”.
- La “i” tiene dos tiempos de duración en “dhi”.
- Hay una anudatta en “nam”: baja el tono
- La última “a” tiene dos tiempos de duración.
- La “m” con puntito arriba, es una anusvara, y hace que el sonido sea nasalizado.

- pataye

- Hay una swarita en “ta”: sube el tono.
- La “y” se pronuncia como la “i” latina.
- La “e” tiene dos tiempos de duración en el alfabeto sánscrito.
- Hay una anudatta en la sílaba “ye”: bajada de tono.

- namo

- Anudatta en la **última sílaba: bajada de tono.**
- La **“o”** siempre tiene **dos tiempos de duración.**

Línea 12

नम॑ उच्चैर्घोषायाक्रन्दयते॑ पत्तीनां॑ पतये॑ नमो॑

namā uccaírghoṣāyākraṇdayatē pattīnām̄ patayē namō

- nama

- Hay una swarita en la **última sílaba: sube el tono.**

- uccairghosayakrandayate

- Hay una anudatta al comienzo, **en la vocal “u”:** bajada de tono.
- La consonante palatal **“c”**, se pronuncia como la “ch” de nuestro alfabeto. Atender que en este caso, hay dos, por lo tanto, se debe sacar bien ese sonido de la “ch” doble.
- Una **aspirada** en **“gho”**.
- La **“o”** siempre tiene **dos tiempos** de duración.
- Hay una swarita también en esta sílaba: **subida de tono.**
- La **“s” con punto abajo**, corresponde a una sibilante que se articula desde la posición cerebral, es decir, colocando la punta de la lengua hacia el techo del paladar.
- **Las dos siguientes “a”** tienen **dos tiempos** de duración.
- La **“y”** se pronuncia como la “i” latina, en las dos ocasiones en que se hace presente.
- Hay una anudatta **en “kran”:** bajada de tono.
- Hay una swarita **en la penúltima sílaba (“ya”): subida de tono.**
- Recordar que la **“e”** siempre tiene **dos tiempos** de duración.

- patinam

- Pronunciar ambas consonantes **“t” (en las sílabas “pat” y “ti”)**
- Hay una anudatta en la **sílaba “ti”:** bajada de tono.
- La **“i”** tiene **dos tiempos** de duración en este caso.
- La **última “a”** tiene también **dos tiempos** de duración.
- La **“m” con puntito arriba:** anusvara; **hace que el sonido sea nasalizado.**

- pataye

- Hay una swarita **en “ta”:** subida de tono.
- La **“y”** se pronuncia como la “i” latina.
- Hay una anudatta **en la última sílaba:** bajada de tono.
- La **vocal “e”** siempre tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.

- namo

- Anudatta en la **última sílaba: bajada de tono.**
- La **“o”** siempre tiene **dos tiempos de duración.**

Línea 13

नमः॑ कृत्स्नवीताय॑ धावते॑ सत्त्वनां॑ पतये॑ नमः॑

namaḥ kṛtsnavītāya dhāvatē sattvanām̄ patayē namaḥ

- namah

- Swarita **en la sílaba “ma”:** subida de tono.
- La **“h” con un punto debajo**, se pronuncia como una **suave aspiración** (como una “j” muy suave).

- kṛtsnavitaya

- La “r” con punto abajo, corresponde a una **vocal**: “ri” (siempre en su sonido suave).
- En la **sílaba “vi”**, emitimos el sonido de la “v” como **dento labial**; notamos los **dos tiempos** de duración de la “i” y una anudatta: **bajada de tono**.
- En “**ta**”, la “a” tiene **dos tiempos de duración**.
- En “**ya**”, hay una anudatta: **bajada de tono**.
- Pronunciar la “y” como una “i” latina.

- dhavate

- Un **sonido aspirado** representado por la consonante “dh”, en la **primera sílaba**.
- En esta sílaba, la “a” tiene **dos tiempos de duración**.
- Emitir el sonido de la “v” en su condición de consonante **dento-labial**.
- Hay una **swarita**: subida de tono, en la **sílaba “va”**.
- En la **sílaba “te”**, hay una anudatta: **bajada de tono**, y recordamos los **dos tiempos de duración de la vocal “e”** en el alfabeto sánscrito.

- sattvanam

- Pronunciar ambas consonantes “t”.
- La “v”, en este caso, **se pronuncia como una suave “u”**.
- En la **sílaba “tva”**, hay una swarita: **subida de tono**.
- En la sílaba “**nam**”, hay una anudatta: **bajada de tono**. Aquí, la “a” tiene **dos tiempos** de duración.
- La “m” con **puntito arriba**, indica que su sonido es nasalizado.

- pataye

- Hay una **swarita** en la **sílaba “ta”**: subida de tono.
- En la **sílaba “ye”**:
 - La “y” se pronuncia como la “i” latina.
 - Hay una anudatta: **bajada de tono**.
 - La “e” tiene **dos tiempos** de duración en el alfabeto sánscrito.

- namah

- Swarita: **subir el tono** en “ma”.
- El **punto debajo de la “h”**, indica que se debe incluir un suave eco de la vocal que precede a la “h” (**visarga**), en este caso una “a”. El sonido final de esta última parte, será **“namahá”**.

4. Significado del 2do Anuvaka.

Preguntas de autoindagación para círculo de estudios

Salutaciones al Señor *Rudra* de brazos dorados, el líder de las huestes; al Señor de las cuatro direcciones, salutaciones. Salutaciones a los árboles adornados con verdes hojas; salutaciones al Señor del ganado.

Salutaciones a Aquel de matiz amarillo claro, rojo y radiante; al Señor de las sendas, salutaciones. Salutaciones a Aquel que monta sobre el toro, a Aquel que tiene el poder de traspasar todas las cosas, al Señor del alimento, salutaciones. Salutaciones a Aquel que siempre tiene pelo negro, que lleva el *yajnopavita* (cordón sagrado); al Señor de los pulcros, salutaciones. Salutaciones a Aquel que destruye *Samsara* (la ignorancia); al Señor de todos los mundos, salutaciones. Salutaciones a Aquel que protege al mundo con el poder de Su arco extendido, a *Rudra* el destructor de todas las calamidades; al Señor de los campos y los lugares sagrados, salutaciones. Salutaciones al auriga, a Aquel que no puede ser vencido ni muerto. Salutaciones

al Señor de los bosques.

Salutaciones a Aquel que es rojo; al Señor de los árboles, salutaciones. Salutaciones al consejero de las asambleas, al jefe de los mercaderes, al Señor de las espesuras impenetrables, salutaciones. Salutaciones a Aquel que ha creado el mundo y lo ha extendido a lo ancho, al Creador de riquezas y al Amante de Sus devotos; al Señor de toda la vegetación, salutaciones. Salutaciones al Señor del terrible grito de guerra, que hace llorar a Sus enemigos. Al líder de los soldados de infantería, salutaciones. Salutaciones a Aquel que acorrala completamente a Sus enemigos y les corta la retirada, corriendo velozmente tras los que se dispersan en retirada; al protector de los buenos, que se han refugiado en Él, salutaciones.

Autoindagación:

1. ¿Por qué llora mi mente; qué elementos del Sueño disparan en ella tristezas, angustias, ira, miedo?
2. ¿Percibe mi mente a *Prema, Dharma, Ahimsa, Shanti* como portadores de la Conciencia, como elementos del Sueño que preparan al “despertar”?
3. ¿Reconozco y reverencio por igual al Señor de todo lo que es causa de placer a mis sentidos y de todo lo que les causa dolor también?
4. “*El poder de Su arco tendido...*” ¿estoy lo suficientemente alerta a las experiencias, recuerdos, certezas que despiertan los enemigos internos en mi mente?
5. Deseos e Ilusión...deseos y aceptación ó rechazo de experiencias, situaciones...deseos y bienestar o malestar...deseos y mente...deseos y espera ó servidumbres... ¿qué deseos sumergen a mi mente en las profundidades de la Ilusión?



Que todos los mundos sean felices